

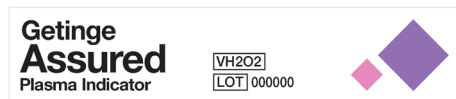
# Getinge Assured Plasma Indicator

## Directions For Use

GETINGE  
GETINGE GROUP

### INTERPRETATION IMAGES

1



2



Any pink indicates exposure to a hydrogen peroxide process

### ENGLISH

#### INDICATIONS FOR USE

The Getinge Assured Plasma Indicator gives visible confirmation that goods have been exposed to hydrogen peroxide.

#### DIRECTIONS FOR USE

1. Place a Plasma Indicator in each pack, peel pouch or tray to be processed in a plasma sterilizer (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>).
2. Sterilize goods as recommended by manufacturer.
3. When unpacking sterilized goods, verify that the indicator diamond symbol has turned from blue to a shade of pink. If the diamond symbol has not sufficiently changed color then resterilization is necessary.

#### COLOR CHANGE

During the process, the indicator diamond symbol changes from blue to a shade of pink.

- 1 Unexposed or fail
- 2 Exposed

#### SAFETY PRECAUTIONS

If there is any doubt about sterility of item, it must be considered not sterile. Do not use any indicator where the diamond symbol is not blue in color prior to exposure to hydrogen peroxide.

#### STORAGE

The Getinge Assured Plasma Indicator should be stored at normal room temperature 10°-38°C and 10-60% Relative Humidity. Do not store near strong oxidizing agents such as chlorine bleach, hydrogen peroxide or peracetic acid. Protect from moisture and excess humidity.

#### EXPIRY DATE

The expiry date is listed on the product packaging. Do not use after the expiration date listed on the product packaging.

#### INTERFERING SUBSTANCES OR CONDITIONS

There are no known interfering substances or conditions that could affect the intended use of the indicator or adversely affect the indicator performance.

#### RELEASE OF TOXIC SUBSTANCES

The indicator releases no known toxic substances in sufficient quantities to cause either a health hazard, or a hazard to the intended properties of the product being sterilized before, during or after the sterilization process.

### ESPAÑOL

#### INDICACIONES DE USO

El Getinge Assured Plasma Indicator ofrece una confirmación visual de que los productos han estado expuestos a peróxido de hidrógeno.

#### INSTRUCCIONES DE USO

1. Coloque un Plasma Indicator en cada envase, bolsa o bandeja que se vaya a procesar en un esterilizador de plasma (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>).
2. Esterilice los productos según las recomendaciones del fabricante.
3. Cuando retire los productos esterilizados del envase, compruebe que la marca indicadora del símbolo en forma de diamante ha cambiado de azul a rosado. Si el color del símbolo del diamante no ha cambiado lo suficiente, será necesario volver a esterilizar el material.

#### CAMBIO DE COLOR

Durante el proceso, la marca indicadora del símbolo en forma de diamante cambia de azul a rosado.

- 1 No expuesto o incorrecto
- 2 Expuesto

#### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Si tiene alguna duda sobre la esterilización del producto, debe considerarlo no estéril. No utilice ningún indicador cuyo símbolo de diamante no sea de color azul antes de la exposición al peróxido de hidrógeno.

#### ALMACENAMIENTO

El Getinge Assured Plasma Indicator se debe almacenar a una temperatura ambiente normal de 10-38 °C y con una humedad relativa del 10-60%. No almacenar cerca de agentes oxidantes como lejía con cloro, peróxido de hidrógeno o ácido peracético. Proteger de la humedad ligera o excesiva.

#### FECHA DE CADUCIDAD

La fecha de caducidad se indica en el envase del producto. No utilice el producto tras la fecha de caducidad indicada en el envase.

#### SUSTANCIAS DE INTERFERENCIA O CONDICIONES

No se conoce ningún estado o sustancia que pueda afectar al uso previsto del indicador o que pueda interferir en su rendimiento.

#### LIBERACIÓN DE SUSTANCIAS TÓXICAS

El indicador no libera ningún tipo de sustancia tóxica conocida en cantidades suficientes para suponer un peligro para la salud o para las propiedades previstas del producto esterilizado, tanto antes como durante o después del proceso de esterilización.

### 日本語

#### 適用

Getinge Assured Plasma Indicator は、アイテムが過酸化水素に晒されたことを視覚的に確認します。

#### 使用上の注意

1. プラズマ滅菌装置 (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) で処理する各パック、ピールポーチまたはトレイに Plasma Indicator を置きます。
2. メーカーの推奨する通りにアイテムを滅菌します。
3. 滅菌したアイテムを取り出すときに、インジケータの菱形シンボルの色が青から薄いピンクに変わっていることを確認してください。菱形シンボルの色が十分に変わっていない場合、再度滅菌する必要があります。

#### 色の変化

この過程で、インジケータの菱形シンボルは青から薄い

ピンクに変わります。

- 1 非曝露または不合格
- 2 曝露

#### 安全上の注意

アイテムの無菌性に疑問がある場合、無菌ではないと考えるべきです。過酸化水素への露出の前にインジケータの菱形シンボルが青でないインジケータは使用しないでください。

#### 保管

Getinge Assured Plasma Indicator は室温 10°-38°C、相対湿度 10-60% で保管してください。塩素系漂白剤や過酸化水素、過酢酸など強酸化剤の近くに保管しないでください。水分や過度の湿度から保護してください。

#### 有効期限

有効期限は製品/パッケージに記載されています。製品/パッケージに記載された有効期限以降は使用しないでください。

#### 妨害物質または条件

インジケータの用途に影響したり、性能に悪影響する既知の妨害物質や条件はありません。

#### 毒物の放出

インジケータは、滅菌処理の途中あるいは滅菌後に、健康に害を及ぼしたり滅菌する対象の意図した特性に害となるような量の既知の毒物を放出することはありません。

### DEUTSCH

#### INDIKATIONEN FÜR DEN GEBRAUCH

Der Getinge Assured Plasma Indicator zeigt an, dass die Güter Wasserstoffperoxid ausgesetzt waren.

#### GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Je einen H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> bzw. Plasmaindikator in alle mit einem Plasmasterilisator (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) zu sterilisierenden Packungen, Beutel oder verpackten Schalen legen.
2. Gegenstände gemäß den Empfehlungen des Herstellers sterilisieren.
3. Beim Auspacken der sterilisierten Gegenstände prüfen, ob die Farbe der rautenförmigen Markierung des Indikators von Blau zu hellem Pink umgeschlagen ist. Hat das Rautensymbol seine Farbe nicht ausreichend geändert, ist eine erneute Sterilisation erforderlich.

#### FARBUMSCHLAG

Während dieses Prozesses ändert sich die Farbe des Rautensymbols von Blau zu hellem Pink.

- 1 Unbenutzt oder nicht bestanden
- 2 Benutzt

#### SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Besteht irgendein Zweifel, ob ein Gegenstand steril ist, muss dieser als nicht steril betrachtet werden. Keinen Indikator verwenden, dessen Rautensymbol vor der Durchführung der Wasserstoffperoxidsterilisation nicht blau ist.

#### LAGERUNG

Den Getinge Assured Plasma Indicator bei normaler Raumtemperatur (10 °C bis 38 °C) und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 10% bis 60% lagern. Nicht in der Nähe von stark oxidierenden Stoffen wie Chlorbleiche, Wasserstoffperoxid oder Peressigsäure lagern. Vor Nässe und übermäßiger Luftfeuchtigkeit schützen.

#### VERFALLSDATUM

Das Verfallsdatum ist auf der Produktverpackung aufgeführt. Nicht nach dem auf der Produktverpackung aufgedruckten Verfallsdatum verwenden.

#### STÖRSTOFFE BZW. UNGÜNSTIGE BEDINGUNGEN

Es sind keinerlei Stoffe oder Bedingungen bekannt, die den Verwendungszweck des Indikators beeinträchtigen oder die Indikatorleistung auf sonstige Weise beeinflussen könnten.

#### FREISETZUNG VON GIFTSTOFFEN

Es sind keine Giftstoffe bekannt, die vom Indikator während oder nach der Sterilisation in Mengen freigesetzt werden, die für eine Gesundheitsgefährdung bzw. eine Gefährdung der Eigenschaften des zu sterilisierenden Produkts ausreichend sind.

### ITALIANO

#### INDICAZIONI D'USO

Getinge Assured Plasma Indicator offre una conferma visiva del fatto che gli articoli sono stati esposti a perossido di idrogeno.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

1. Porre un Plasma Indicator in ogni confezione, sacca o vassoio da sterilizzare in autoclavi al plasma (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>).
2. Sterilizzare gli articoli secondo le istruzioni del produttore.
3. Disimballando gli articoli sterilizzati, verificare che il simbolo a losanga dell'indicatore abbia cambiato colore, da blu a una tonalità di rosa. Se il colore del simbolo a losanga non è cambiato a sufficienza, occorre ripetere la sterilizzazione.

#### CAMBIAMENTO DI COLORE

Durante il processo, l'indicatore a losanga cambia colore, da blu a una tonalità di rosa.

- 1 Non esposto o esposizione non riuscita
- 2 Esposto

#### PRECAUZIONI DI SICUREZZA

In caso di dubbi in merito alla sterilità, l'articolo è da considerarsi non sterile. Non usare indicatori il cui simbolo a losanga non sia blu prima dell'esposizione al processo di sterilizzazione a perossido di idrogeno.

#### IMMAGAZZINAMENTO

Getinge Assured Plasma Indicator deve essere conservato a normale temperatura ambiente di 10°C - 38°C, con umidità relativa del 10 - 60%. Non conservare in prossimità di forti agenti ossidanti come candeggina, perossido di idrogeno o acido peracetico. Proteggere da umidità eccessiva e da condensa.

#### DATA DI SCADENZA

La data di scadenza è indicata sulla confezione. Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata sulla confezione.

#### SOSTANZE O CONDIZIONI CAUSA DI INTERFERENZE

Non sono note sostanze o condizioni che possano interferire con l'uso previsto dell'indicatore o influire negativamente sulle sue prestazioni.

#### RILASCIO DI SOSTANZE TOSSICHE

L'indicatore non rilascia sostanze tossiche note in quantità tali da causare rischi per la salute o rischi per le proprietà previste del prodotto sottoposto a sterilizzazione prima, durante o dopo tale processo.

### FRANÇAIS

#### APPLICATION

L'indicateur plasma Getinge Assured Plasma Indicator indique visuellement que les articles ont été exposés au peroxyde d'hydrogène.

#### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Placez un Plasma Indicator dans chaque paquet, sachet pelable ou plateau devant être traité dans un stérilisateur par plasma (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>).
2. Stérilisez les objets en suivant les recommandations du fabricant.
3. Lors du déballage des objets stérilisés, vérifiez que le losange de l'indicateur est passé du bleu à une nuance de rose. Si le losange n'a pas suffisamment changé de couleur, procédez à une nouvelle stérilisation.

#### CHANGEMENT DE COULEUR

Pendant le processus, le losange de l'indicateur passe du bleu à une nuance de rose.

- 1 Non exposé ou non satisfaisant
- 2 Exposé

#### PRÉCAUTIONS

En cas de doute sur la stérilité d'un article, considérez-le comme non stérile. Si, avant d'être exposé au peroxyde d'hydrogène, un indicateur présente un losange qui n'est pas bleu, ne l'utilisez pas !

#### CONSERVATION

Le Getinge Assured Plasma Indicator doit être conservé à une température ambiante normale entre 10 et 38 °C et à une humidité relative entre 10 et 60%. Conserver le produit à l'écart d'agents oxydants forts tels que l'eau de Javel, le peroxyde d'hydrogène ou l'acide peracétique. Protéger contre l'humidité excessive.

#### DATE D'EXPIRATION

La date d'expiration est indiquée sur l'emballage du produit. Ne pas utiliser le produit au-delà de la date d'expiration mentionnée sur l'emballage.

#### SUBSTANCES OU CONDITIONS INTERFÉRENTES

Aucune substance et condition interférentes connues n'affectent l'utilisation prévue de l'indicateur et ne perturbent la performance de l'indicateur.

#### ÉMISSION DE SUBSTANCES TOXIQUES

L'indicateur n'émet aucune substance toxique connue en quantités suffisantes pour causer un danger pour la santé ou pour altérer les propriétés attendues du produit stérilisé avant, pendant ou après le procédé de stérilisation.

### SVENSKA

#### BRUKSANVISNING

Getinge Assured Plasma Indicator ger synlig bekräftelse på att godset har exponerats för väteperoxid.

#### ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

1. Placera en Plasma Indicator i varje förpackning och återförslutningsbar påse och på alla galler som ska steriliseras med väteperoxid (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>).
2. Sterilisera godset enligt tillverkarens rekommendationer.

3. När du packar upp steriliserat gods ska du verifiera att diamantsymbolen har ändrat färg från blå till rosa. Om diamantsymbolen inte har ändrat färg tillräckligt mycket är en ny sterilisation nödvändig.

#### ÄNDRAD FÄRG

Under sterilisationsprocessen ändrar diamantsymbolen färg från blå till rosa.

- 1 Ej exponerad eller ej godkänd
- 2 Exponerad

#### SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Om det råder några tvivel om huruvida föremålet är sterilt ska det anses vara osterilt. Använd inte någon indikator som inte har en blå diamantsymbol innan den exponeras för väteperoxid.

#### FÖRVARING

Getinge Assured Plasma Indicator ska förvaras i normal rumstemperatur (10–38 °C, 10–60% relativ luftfuktighet). Förvaras ej nära starka oxidationsmedel såsom klorblekmedel, väteperoxid och perättiksyra. Skydda mot fukt och alltför hög luftfuktighet.

#### BÄST-FÖRE-DATUM

Bäst-före-datum finns på produktförpackningen. Använd inte produkten efter att bäst-före-datumet passerat.

#### STÖRANDE ÄMNER ELLER FÖRHÅLLANDEN

Det finns inga kända ämnen eller förhållanden som kan påverka den avsedda användningen av indikatorn eller ha en negativ inverkan på indikatorns prestanda.

#### UTSLÄPP AV GIFTIGA ÄMNER

Indikatorn släpper inte ut några kända giftiga ämnen i tillräcklig mängd för att den ska vara hälsofarlig eller vara en fara för de avsedda egenskaperna hos produkten som steriliseras, vare sig före, under eller efter sterilisationsprocessen.

# Getinge Assured Plasma Indicator Directions For Use

PORTUGUÊS
<b>INDICAÇÕES</b>
Getinge Assured Plasma Indicator fornece confirmação visual de que os materiais foram expostos a peróxido de hidrogênio.
<b>INSTRUÇÕES DE USO</b>
1. Coloque um Plasma Indicator em cada embalagem, bolsa de abertura fácil ou bandeja a serem processadas em um esterilizador de plasma (H2O2).
2. Esterilize os materiais conforme recomendação do fabricante.
3. Ao desembalar os materiais esterilizados, verifique se o símbolo diamante indicador mudou de azul para uma tonalidade de rosa. Se o símbolo diamante não mudou de cor adequadamente, é necessário reesterilizar.
<b>MUDANÇA DE COR</b>
Durante o processo, o símbolo diamante indicador muda de azul para uma tonalidade de rosa.
1 Não exposto ou com falha
2 Exposto
<b>PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA</b>
Caso haja alguma dúvida quanto à esterilidade do material, este deve ser considerado não estéril. Não use qualquer indicador em que o símbolo diamante não esteja azul antes de exposto a peróxido de hidrogênio.
<b>ARMAZENAMENTO</b>
Getinge Assured Plasma Indicator deve ser armazenado à temperatura ambiente normal de 10° -38°C e 10 - 60% de Umidade Relativa. Não armazene próximo de agentes oxidantes fortes como líxivia clorada, peróxido de hidrogênio ou ácido peracético. Proteja da umidade excessiva.
<b>VALIDADE</b>
A data de validade está indicada na embalagem do produto. Não use depois da data de validade indicada na embalagem do produto.
<b>INTERFERÊNCIA DE SUBSTÂNCIAS OU CONDIÇÕES</b>
Não são conhecidas interferências de substâncias ou condições que possam afetar o uso previsto do indicador ou afetar adversamente o desempenho do indicador.
<b>LIBERAÇÃO DE SUBSTÂNCIAS TÓXICAS</b>
O indicador não libera substâncias tóxicas conhecidas em quantidade suficiente que possa causar risco para a saúde ou risco para as propriedades pretendidas do produto sendo esterilizado antes, durante ou depois do processo de esterilização.

DANSK
<b>INDIKATIONER</b>
Getinge Assured Plasma Indicator angiver visuelt, om emnerne er blevet udsat for brintoverilte.
<b>BRUGSANVISNING</b>
1. Anbring en plasmaindikator i hver pakke, klæbepose eller bakke, der skal behandles i en plasmaautoklave (H2O2).
2. Steriliser emnerne iht. producentens anbefalinger.
3. Kontrollér under udpakningen af de steriliserede emner, at det diamantformede indikatorsymbol har skiftet farve fra blå til en lyserød nuance. Hvis det diamantformede symbols farveskift ikke er tilstrækkeligt, skal emnerne steriliseres igen.
<b>FARVEÆNDRING</b>
Under processen skifter det diamantformede symbol farve fra blå til en lyserød nuance.
1 Ueksponeret eller ikke-bestået
2 Eksponeret
<b>SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER</b>
Hvis der er nogen som helst tvivl om et emnes sterilitet, skal det betragtes som værende ikke-sterilt. Anvend aldrig en indikator, hvor det diamantformede indikatorsymbols farve ikke er blå forud for eksponering med brintoverilte.
<b>OPBEVARING</b>
Getinge Assured Plasma Indicator skal opbevares ved normal rumtemperatur 10-38°C og 10-60% relativ luftfugtighed. Må ikke opbevares i nærheden af stærke oxidationsmidler såsom klorblegemiddel, brintoverilte eller pereddikesyre. Skal beskyttes mod fugt og høj luftfugtighed.
<b>UDLØBSDATO</b>
Udløbsdatoen fremgår af produktemballagen. Må ikke benyttes efter udløbsdatoen, der er anført på produktemballagen.
<b>INTERFERERENDE STOFFER ELLER BETINGELSER</b>
Der er ingen kendte interfererende stoffer eller betingelser, der kan påvirke den tilsigtede anvendelse af indikatoren eller påvirke indikatorens ydeevne negativt.
<b>FRIGIVELSE AF GIFTIGE STOFFER</b>
Indikatoren frigiver ingen kendte giftige stoffer i mængder, der er tilstrækkelige til at udgøre en sundhedsfare eller en fare for det steriliserede produkts tilsigtede egenskaber før, under eller efter steriliseringsprocessen.

NEDERLANDS
<b>INDICATIES VOOR GEBRUIK</b>
De Getinge Assured Plasma Indicator geeft een zichtbare bevestiging dat goederen aan waterstofperoxide zijn blootgesteld.
<b>GEBRUIKSAANWIJZINGEN</b>
1. Plaats een Plasma Indicator in elk(e) in de plasmasterilisator (H2O2) te behandelen pakket, zak of bak.
2. Steriliseer de goederen conform de aanwijzingen van de fabrikant.
3. Controleer bij het uitpakken van de gesteriliseerde goederen of het diamantsymbool van blauw naar een rozige tint is verkleurd. Als het diamantsymbool onvoldoende verkleurd is, is hersterilisatie noodzakelijk.
<b>KLEURVERANDERING</b>
Tijdens het proces verkleurt het diamantsymbool van blauw naar een rozige tint.
1 Niet blootgesteld of mislukt
2 Blootgesteld
<b>VEILIGHEIDSMATREGELEN</b>
Bij twijfel over de steriliteit van een artikel, moet worden aangenomen dat het niet steriel is. Gebruik nooit strips waarbij het diamantsymbool voorafgaand aan het waterstofperoxideproces niet blauw is.
<b>OPSLAG</b>
De Getinge Assured Plasma Indicator moet worden bewaard bij een normale kamertemperatuur van 10-38 °C en een relatieve vochtigheid van 10-60%. Niet bewaren in de buurt van sterk oxiderende stoffen als bleekwater, waterstofperoxide of per-azijnzuur. Beschermen tegen vocht en damp.
<b>HOUDBAARHEIDSDATUM</b>
De houdbaarheidsdatum staat op de verpakking van het product vermeld. Niet gebruiken nadat de houdbaarheidsdatum op de verpakking verstreken is.
<b>STOFFEN OF OMSTANDIGHEDEN DIE DE WERKING AANTASTEN</b>
Er zijn geen stoffen of omstandigheden bekend die de werking van de indicator of de resultaten hiervan negatief kunnen beïnvloeden.
<b>AFGIFTE VAN GIFTIGE STOFFEN</b>
Bij het gebruik van de indicator komen er tijdens of na het sterilisatieproces geen bekende giftige stoffen vrij in zodanige hoeveelheden dat deze enig gevaar voor de gezondheid of het gebruik van het te steriliseren product opleveren.

SUOMI
<b>KÄYTTÖMERKINNÄT</b>
Getinge Assured Plasma Indicator kertoo näkyvästi, että tuotteet ovat olleet alttiina vetyperoksidille.
<b>KÄYTTÖOHJEET</b>
1. Aseta Plasma Indicator jokaiseen plasmasterilointilaitteessa (H2O2) käsiteltävään pakkaukseen, irtopussiin tai jorttimelle.
2. Steriloi esineet valmistajan suosistusten mukaan.
3. Kun purat steriloituja esineitä pakkauksista, varmista, että indikaattorin timanttisymboli on muuttunut sinisestä vaaleanpunaiseksi. Jos timanttisymbolin väri ei ole muuttunut riittävästi, tarvitaan uudelleensterilointi.
<b>VÄRINMUUTOS</b>
Prosessin aikana indikaattorin timanttisymbolin väri vaihtuu sinisestä vaaleanpunaiseksi.
1 Altistumaton tai hylätty
2 Altistunut
<b>VAROTOIMENPITEET</b>
Jos esineen steriiliydestä on epäselvyyttä, sitä on pidettävä epästeriilinä. Älä käytä indikaattoria, jonka timanttisymboli ei ole sininen ennen vetyperoksidille altistamista.
<b>SÄILYTYS</b>
Getinge Assured Plasma Indicator tulee säilyttää normaalissa huoneenlämpötilassa 10° ... 38°C:ssa suhteellisen kosteuden ollessa 10 - 60%. Älä säilytä lähellä voimakkaita hapettavia aineita, kuten kloorivalkaisuainetta, vetyperoksidia tai peretikkahappoa. Suojaa kosteudelta tai liialliselta kosteudelta.
<b>VIIMEINEN KÄYTTÖPÄIVÄ</b>
Viimeinen käyttöpäivä on painettu tuotepakkaukseen. Älä käytä tuotetta pakkaukseen painetun viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
<b>HÄIRITSEVÄT AINEET TAI OLOSUHEET</b>
Tiedossa ei ole häiritseviä aineita tai olosuhteita, jotka voisivat vaikuttaa indikaattorin aiotuun käyttöön tai haitata indikaattorin toimintaa.
<b>MYRKYLLISTEN AINEIDEN VAPAUTUMINEN</b>
Indikaattori ei vapauta mitään tunnettuja myrkyllisiä aineita niin suuria määriä, että niistä aiheutuisi terveysriski tai vaara steriloitavan tuotteen aiotuille ominaisuuksille ennen sterilointiprosessia, sen aikana tai jälkeen.

简体中文
<b>用途</b>
Getinge Assured Plasma Indicator 可直观地指示物品已经通过过氧化氢灭菌。
<b>使用指南</b>
1. 将 Plasma Indicator 放在要经等离子灭菌器 (H2O2) 进行处理的每个包、纸塑料袋或器械托盘中。
2. 按制造商建议的方式对物品进行灭菌。
3. 打开经灭菌的物品包装后，检查指示卡上的菱形符号是否已从蓝色变为粉色。如果菱形符号未完全变色，则必须进行重新灭菌。
<b>颜色变化</b>
在灭菌过程中，指示卡的菱形符号将从蓝色变为粉色。
1 未暴露或失效
2 已暴露
<b>安全注意事项</b>
如果对于物品的灭菌情况有任何怀疑，都认为该物品未灭菌。请勿使用在暴露于过氧化氢之前菱形符号不是蓝色的任何指示卡。
<b>储存</b>
Getinge Assured Plasma Indicator 应在正常室温 10° -38° C 和相对湿度 10-60% 下存储。请勿在强氧化剂如氯漂白剂、过氧化氢或过乙酸附近储存。避免受潮和湿度过大。
<b>失效日期</b>
失效日期标注在产品包装上。请勿在产品包装上列出的失效日期过后使用。
<b>干扰物或干扰条件</b>
没有已知会影响指示卡使用，或对指示卡性能具有负面影响的干扰物或干扰条件。
<b>有毒物质释放</b>
该指示卡在灭菌过程之前、之中或之后不会释放任何已知的足够量的有毒物质，不会危害健康，也不会损害正在灭菌的产品的预期属性。

NORSK
<b>BRUKSANVISNING</b>
Getinge Assured Plasma Indicator gir synlig bekreftelse på at godset er eksponert for hydrogenperoksid.
<b>BRUKSANVISNING</b>
1. Plasser en Plasma Indicator i hver pakke, pose eller hver brikke som skal behandles i plasmaautoklave (H2O2).
2. Steriliser godset som anbefalt av produsenten.
3. Når det steriliserte godset pakkes ut, kontrollerer du at det firkantede indikatorsymbolet har skiftet farge fra blå til en rosatone. Hvis firkantsymbolet ikke har skiftet farge i tilstrekkelig grad, må godset steriliseres på nytt.
<b>FARGEÆNDRING</b>
I prosessen skifter indikatorsymbolet farge fra blått til en rosatone.
1 Ueksponert eller ikke godkjent
2 Eksponert
<b>SIKKERHETSREGLER</b>
Hvis det er tvil om at gjenstandene er sterile, skal de ikke regnes som sterile. Bruk ikke indikatorer der det firkantede indikatorsymbolet ikke er blått for eksponering for hydrogenperoksid.
<b>OPPBEVARING</b>
Getinge Assured Plasma Indicator skal oppbevares ved normal romtemperatur 10°-38°C og 10-60% relativ fuktighet. Må ikke oppbevares nær sterke oksiderende midler som klor, hydrogenperoksid eller pereddiksyre. Beskyttes mot fuktighet.
<b>UTLØPSDATO</b>
Utløpsdatoen er angitt på produktemballasjen. Må ikke brukes etter utløpsdatoen som er trykt på produktemballasjen.
<b>FORSTYRRENDE SUBSTANSER ELLER VILKÅR</b>
Det er ingen kjente forstyrrende substanser eller vilkår som kan påvirke den tiltenkte bruken av indikatoren eller påvirke indikatorens funksjon negativt.
<b>UTSLIPP AV GIFTIGE STOFFER</b>
Indikatoren avgir ingen kjente giftige substanser i tilstrekkelige mengder til å forårsake enten helsefare, fare for de tiltenkte egenskapene til produktet som steriliseres, før, under eller etter steriliseringsprosessen.

РУССКИЙ
<b>ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ</b>
На индикаторе Getinge Assured Plasma Indicator отображается подтверждение воздействия на продукты перекиси водорода.
<b>РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ</b>
1. Поместите индикатор Plasma Indica- tor в каждую упаковку, мешок, поддон для проведения плазменной стерилизации (H2O2).
2. Выполните стерилизацию предметов в соответствии с инструкциями производителя.
3. При снятии упаковки с прошедших стерилизацию предметов перед одобрением цикла стерилизации, убедитесь что ромб на индикаторе сменил цвет с синего на оттенок розового. Если изменение цвета ромба заметно не очень явно, необходимо выполнить повторную стерилизацию.
<b>ИЗМЕНЕНИЕ ЦВЕТА</b>
В процессе стерилизации ромб на индикаторе меняет цвет с синего на оттенок розового.
1 Воздействия не было или произошла ошибка
2 Воздействие было
<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b>
В случае возникновения сомнений о стерильности предметов, такие предметы считаются нестерильными. Не следует использовать индикаторы, цвет ромба на которых до воздействия перекиси водорода отличается от синего.
<b>ХРАНЕНИЕ</b>
Индикатор Getinge Assured Plasma Indica- tor необходимо хранить при нормальной температуре в помещении от 10 до 38°C и относительной влажности от 10 до 60%. Не хранить вблизи сильных окислителей, таких как хлоросодержащий отбеливатель, перекись водорода и надуксусная кислота. Не хранить в условиях избыточной влажности и защищать от попадания влаги.
<b>ДАТА ОКОНЧАНИЯ СРОКА ГОДНОСТИ</b>
Дата окончания срока годности указана на упаковке продукта. Эксплуатация после даты окончания срока годности, указанной на упаковке продукта, запрещается.
<b>ВЕЩЕСТВА ИЛИ УСЛОВИЯ , ВЛИЯЮЩИЕ НА РЕЗУЛЬТАТЫ ТЕСТА</b>
Не обнаружено веществ или условий, которые могут повлиять на целевое использование индикатора или неблагоприятно сказаться на эффективности его применения.
<b>ВИДЕЛЕНИЕ ТОКСИЧНЫХ ВЕЩЕСТВ</b>
До, во время или после стерилизации индикатор не выделяет известных токсичных веществ в количествах, которые могут представлять опасность для здоровья или свойств продукта, подвергающегося стерилизации.

POLSKI
<b>PRZEZNACZENIE</b>
Wskaźnik plazmowy Getinge Assured Plasma Indicator daje wizualne potwierdzenie wystawienia wyrobów na działanie nadtlenuku wodoru.
<b>INSTRUKCJA UŻYCIA</b>
1. Umieścić wskaźnik Plasma Indicator w każdym pakiecie, torebce lub na tacy przeznaczonej do sterylizacji w sterylizatorze plazmowym (H2O2).
2. Materiały należy sterylizować zgodnie z zaleceniami wytwórcy.
3. Po rozpakowaniu wysterylizowanych materiałów należy sprawdzić, czy pole wskaźnikowe w kształcie rombu zmieniło barwę z niebieskiej na odcień koloru różowego. Jeśli zmiana barwy wskaźnika w kształcie rombu nie jest wyraźna, wówczas wymagana jest ponowna sterylizacja.
<b>ZMIANA BARWY</b>
Podczas procesu pole wskaźnikowe w kształcie rombu zmienia barwę z niebieskiej na odcień koloru różowego.
1 Niepoddany sterylizacji lub sterylizacja zakończona niepowodzeniem
2 Sterylizacja zakończona powodzeniem
<b>ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA</b>
Jeśli istnieją wątpliwości dotyczące sterylności materiału, należy go uznać za niesterylny. Nie używać wskaźników, jeśli przed poddaniem sterylizacji nadtlenkiem wodoru pole wskaźnikowe w kształcie rombu nie jest barwy niebieskiej.
<b>PRZECHOWYWANIE</b>
Wskaźnik Getinge Assured Plasma Indicator należy przechowywać w temperaturze pokojowej 10 – 38°C, wilgotność względna 10 – 60%. Przechowywać z dala od silnych środków utleniających, jak wybielacze chlorowe, woda utleniona lub kwas nadoctowy. Chronić przed nadmierną wilgocią.
<b>DATA WAŻNOŚCI</b>
Data ważności została zamieszczona na opakowaniu produktu. Nie używać po upłynięciu daty ważności podanej na opakowaniu.
<b>SUBSTANCJE ZAKŁÓCAJĄCE I WARUNKI , JAKICH NALEŻY UNIKAĆ</b>
Nie są znane żadne substancje zakłócające ani warunki, które mogą negatywnie wpływać na działanie wskaźnika w trakcie jego użycia zgodnie z przeznaczeniem.
<b>UWA LNIANIE SUBSTANCJI TOKSYCZNYCH</b>
Wskaźnik nie uwalnia znanych substancji toksycznych w ilościach, które mogłyby spowodować zagrożenia dla zdrowia lub produktów poddawanych sterylizacji zarówno w trakcie tego procesu, jak i po jego zakończeniu.

# GETINGE

## GETINGE GROUP